

Prefácio

1. A elaboração de um Vocabulário postal foi decidida pelo Congresso de Bruxelas 1952, com vista a facilitar a aplicação dos Actos da UPU. Uma terminologia precisa e uniforme permite, com efeito, assegurar em todos os Países membros da União uma interpretação idêntica dos referidos Actos.
2. Este Vocabulário continha, originalmente, uma escolha de termos e de expressões especificamente postais, extraídos dos Actos e das publicações da União Postal Universal, em relação directa com a interpretação e a aplicação dos Actos. Aí figuravam, igualmente, os termos e as expressões de uso corrente no serviço postal internacional.
3. Por conseguinte, torna-se evidente que tal Vocabulário deveria conter, também, uma escolha de termos e expressões retirados da Colecção de estudos postais e de outras publicações da UPU ou relacionados com os novos serviços postais. Os nomes de certas organizações internacionais com as quais a UPU tem contactos permanentes e estreitos foram igualmente incluídos. Deste modo, este Vocabulário deveria poder prestar serviço não só aos postalistas em geral, como também aos serviços de tradução e aos intérpretes das assembleias postais.
4. As definições são elaboradas tendo como base os termos franceses. Alguns não são definidos: trata-se de termos de uso corrente no serviço postal cuja presença no Vocabulário tem apenas como objectivo fornecer aos operadores dos serviços postais uma tradução adequada. Em conformidade com uma decisão do COP de 1996, o Vocabulário foi completado por duas listas de termos: listas dos formulários e das taxas da UPU.
5. A tradução dos termos a partir do francês foi efectuada pelos representantes dos grupos linguísticos, eventualmente em colaboração com as Uniões Restritas interessadas. Com o fim de responder às necessidades dos diferentes países de um grupo linguístico, várias traduções de um mesmo termo numa língua, são incluídas no Vocabulário, em caso de necessidade. Alguns termos específicos dos Estados Unidos da América e do Brasil são diferenciados respectivamente pelas menções [US] e [BR].
6. O Vocabulário está dividido em duas partes:
 - A primeira parte contém, classificadas por ordem alfabética e precedidas de um número de identificação, as versões francesa e inglesa dos termos, e, se for o caso, a sua definição nestas línguas. As versões francesa e inglesa são seguidas das traduções dos termos nas outras línguas (alemão, árabe, chinês, espanhol, português, russo).
 - Na segunda parte, os termos e expressões das outras línguas que não o francês estão classificados por ordem alfabética, seguidos do número de identificação atribuído, na primeira parte, à palavra francesa.

Siglas e abreviaturas

(seguidas do número de identificação correspondente)

AICEP	Associação dos Operadores dos Correios e Telecomunicações dos Países e Territórios de Língua Oficial Portuguesa 60
AO	Outros objectos 47
APPU	União Postal da Ásia e do Pacífico 1141
AR	Aviso de recepção 73
BI	Secretaria Internacional da UPU 118
BIT	Secretaria Internacional do Trabalho 119
CA	Conselho de Administração 259
CAPP	Comissão Árabe Permanente dos Correios 236
CAPTAC	Conferência das Administrações dos Correios e Telecomunicações da África Central 255
CCD	Conselho de Cooperação Aduaneira 260
CCEP	Comissão Consultiva de Estudos Postais 237
CCEP	Conselho Consultivo de Estudos Postais 258
CCI	Corpo Comum de Inspeção 288
CCI	Câmara de Comércio Internacional 165
CCRI	Correspondência comercial-resposta internacional 291
CCRI local	Correspondência comercial-resposta internacional: resposta a nível local – 292
CDU	Classificação decimal universal 195
CE	Conselho Executivo 264
CEA	Comissão Económica para a África 240
CEE	Comissão Económica para a Europa 243
CEL	Comissão Executiva e de Ligação 244
CEN	Comité Europeu de Normalização 232
CEP	Conselho de Operações Postais 262
CEPALC	Comissão Económica para a América Latina e as Caraíbas 241
CEPT	Conferência Europeia das Administrações de Correios e Telecomunicações 254
CERP	Comité Europeu de Regulamentação Postal 233
CESAO	Comissão Económica e Social para a Ásia Ocidental 242
CESAP	Comissão Económica e Social para a Ásia e o Pacífico 239
CDU	Classificação decimal universal 195
CFPI	Comissão da Função Pública Internacional 245
CICR	Comité Internacional da Cruz Vermelha 234
CNUCED	Conferência das Nações Unidas sobre o Comércio e o Desenvolvimento 256
CP	Encomenda postal 224
CRPT	Comunidade Regional de Correios e Telecomunicações 247
CSFPE	Comissão dos Serviços Financeiros Postais Europeus 238
CTPD	Cooperação técnica entre países em desenvolvimento 286
DAB	Distribuidor automático de notas de banco 371
DTS	Direito especial de saque 390
ECOSOC	Conselho Económico e Social 263
EMS	Serviço EMS 1010
EPK	Abreviatura significando quantidade de objectos por quilo 478
FAO	Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura 772
FAQS	Fundo para a Melhoria da Qualidade de Serviço nos países em desenvolvimento 525
FIPP	Federação Internacional da Imprensa Periódica 511
FMI	Fundo Monetário Internacional 524
GACT	Grupo de Acção «Cooperação Técnica» 565
GADP	Grupo de Acção para o Desenvolvimento Postal 569

GAFT	Grupo de Acção «Encargos Terminais»	566
GAN	Grupo de Acção «Normalização»	567
GASP	Grupo de Acção para a Segurança Postal	568
GATS	Acordo Geral sobre o Comércio de Serviços	7
GATT	Acordo Geral sobre Tarifas Aduaneiras e Comércio	8
GDT	Grupo Director Técnico	574
GNT	Grupo Normativo Técnico	578
GNTE	Grupo Normativo das Transmissões Electrónicas	577
GPS	Grupo de Planeamento Estratégico	571
HCR	Alto Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados	584
IATA	Associação do Transporte Aéreo Internacional	62
ICS	Câmara Internacional da Marinha Mercante	166
IFALPA	Federação Internacional de Associações de Pilotos de Linha Aérea	512
IICE	Instituto Internacional das Caixas Económicas	613
IPC	International Post Corporation	621
IPTT	Internacional do Pessoal dos Correios, Telégrafos e Telefones	618
ISO	Organização Internacional de Normalização	775
J	Data de depósito dos objectos	632
Jx	Jornais e publicações periódicas	634
LC	Cartas e bilhetes/cartões postais	640
LTAT	Horário limite de chegada do meio de transporte	591
NIBP	Nomenclatura Internacional das Agências de Correio	736
OACI	Organização da Aviação Civil Internacional	769
OIT	Organização Internacional do Trabalho	776
OMC	Organização Mundial do Comércio	782
OMD	Organização Mundial de Alfândegas	781
OMI	Organização Marítima Internacional	777
OMM	Organização Meteorológica Mundial	778
OMPI	Organização Mundial da Propriedade Intelectual	779
OMS	Organização Mundial de Saúde	780
OMT	Organização Mundial do Turismo	783
ONU	Organização das Nações Unidas	771
ONUDI	Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial	773
OUA	Organização de Unidade Africana	770
oz	Onça-peso	758
PASFP	Programa de Acção para a dinamização dos Serviços Financeiros Postais	886
PIDC	Programa Internacional para o Desenvolvimento da Comunicação	891
PNUCID	Programa das Nações Unidas para o Controle Internacional de Drogas	887
PNUD	Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento	888
PNUE	Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente	889
PostEurop	Associação dos Operadores Postais Públicos Europeus	61
POSTNET	Rede postal internacional interconectada de distribuidores automáticos de notas de banco	861
POST*Net	Rede mundial de telecomunicações postais oferecendo serviços com valor agregado e destinada especialmente a melhorar os meios de comunicação entre administrações e a garantir a gestão e o rastreamento do correio internacional	862
P.P.	Porte pago	848
PRIOR	Abreviatura permitindo a identificação das expedições prioritárias	872
R	Registado	925
ROC	Leitura óptica dos caracteres	926
S.A.L.	Correio de superfície transportado por via aérea	302
SC	Saco colector	981
SI	Sistema internacional de unidades	1047

SV	Sacos vazios	986
t/km	Tonelada-quilómetro	1105
T.P.	Taxa paga	1066
UIC	União Internacional dos Caminhos de Ferro	1135
UIT	União Internacional das Telecomunicações	1136
UIT (UIT-T)	Sector de Normalização das Telecomunicações da UIT (UIT-T)	993
UNESCO	Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura	774
UPA	União Postal Árabe	1139
UPAEP	União Postal das Américas, da Espanha e de Portugal	1142
UPAf	União Postal Africana	1138
UPAP	União Pan-Africana de Correios	1137
UPB	União Postal Báltica	1140
UPC	União Postal das Caraibas	1143
UPPN	União Postal dos Países Nórdicos	1144
UPSOA	União Postal do Sul e do Oeste da Ásia	1145
UPU	União Postal Universal	1148
V	Valor declarado	1156
VPC	Venda por correspondência	1164
XP	Por Próprio/ Por entrega especial	793

Abreviaturas relativas aos formulários

(estas abreviaturas são sempre seguidas de um número de ordem - v. páginas 22 a 24)

CN	Regulamento da Correspondência
CP	Regulamento referente às Encomendas Postais
TFP	Tráfico Financeiro Postal
SFP	Serviços Financeiros Postais

Outras abreviaturas

f	nome feminino
f pl	nome feminino plural
m	nome masculino
m pl	nome masculino plural

- A descoberto, objeto – [BR] 595
 Aba de fechamento [BR] 797
 Abandono de uma encomenda 1
 Abertura das expedições 784
 Aceitação de expedições, etc. 877
 Aceitação de uma conta 2
 Aceitação de uma conta sem reservas 15
 Aceite indevidamente 22
 Acerto de contas por facturamento direto 941
 Acesso dire(c)to 3
 Acetinado, papel – 988
 Acondicionamento dos obje(c)tos/envios/remessas 252
 Acordo da UPU 56
 Acordo de reciprocidade 5
 Acordo entre a ONU e a UPU 6
 Acordo especial 57
 Acordo Geral sobre o Comércio de Serviços (GATS) 7
 Acordo Geral sobre Tarifas Aduaneiras e Comércio (GATT) 8
 Acordo-padrão 4
 Acordo quadro 4
 Acordo relativo ao Serviço de Cheques Postais 54
 Acordo relativo aos Objectos contra Reembolso 52
 Acordo relativo aos Reembolsos Postais 52
 Acordo relativo aos Serviços de Pagamento de Correio 55
 Acordo relativo aos Vales Postais 53
 Acordo relativo às Encomendas Postais 51
 Acto particular 995
 A(c)tos anotados da UPU 11
 A(c)tos da UPU 12
 A(c)tos obrigatórios da UPU 13
 Adesão à UPU 14
 Administração credora 16
 Administração devedora 17
 Administração em falta 18
 Administração intermediária 19
 Administração pagadora 20
 Administração postal 21
 Admissão na UPU 23
 Aerofilatelia 31
 Aerograma 30
 Aerpostal, distância 32
 Afectação de taxas 64
 Agência automática [BR] 102, 121
 Agência central [BR] 123
 Agência centralizadora [BR] 104
 Agência de correio [BR] 111
 Agência de correio satélite [BR] 125
 Agência de destino [BR] 108
 Agência de origem [BR] 116
 Agência de postagem [BR] 107
 Agência fixa [BR] 126
 Agência integrada [BR] 120
 Agência móvel [BR] 103, 112
 Agência postal móvel [BR] 112
 Agência postal polivalente [BR] 110
 Agência responsável por uma conta corrente [BR] 128
 Agência subordinadora [BR] 104
 Agência temporária [BR] 127
 Agência-escola [BR] 117
 Alcatruz 556
 Algarismo estilizado 188
 Algarismos arábicos, em – [BR] 187
 Alimentador individual dos obje(c)tos 365
 Alteração de endereço 727
 Alto Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados (ACNUR) 584
 Amarrado 648
 Amarrado direto [BR] 649
 Amarrado em trânsito [BR] 650
 Amarrar 428
 Ambulância postal 43, 103, 112, 1110
 Ambulante postal 43
 Amostra (estatística) 397
 Amostra de diagnóstico 396
 Amostragem 398
 Ampola lacrada hermeticamente 44
 Ampola selada 44
 Animador (país) 45
 Anotação autorizada 46
 Anotação de serviço 718
 Anulação de taxas 358
 Anular taxas 357
 Anverso de uma remessa 929
 AO (Outros obje(c)tos) 47
 Ao cuidado de...(A/c) 69, 1025
 Apartado 89, 153
 Apelação, direito de – [BR] 388, 928
 Aposição da marca de dia 48
 Aposição de selos/lacres [BR] aduaneiros 722
 Aposição do carimbo datador 48
 Apreensão de um obje(c)to 987
 Apuração [BR] 431
 Arbitragem 50
 Área alfandegada [BR] 425
 Área de exploração 1040
 Arritmico, funcionamento – de uma máquina de divisão/triagem 58
 Arruamento 294
 Associação de Operadores de Correios e Telecomunicações dos Países e Territórios de Língua Oficial Portuguesa (AICEP) 60

- Associação de Operadores Postais Públicos Europeus (PostEurop) 6
- Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA) 62
- Assinatura de um selo postal 1024
- Assistência técnica postal 59
- Atar 428
- Atraso de um envio 971
- Atraso de um obje(c)to 971
- Atraso de uma remessa [BR] 971
- Atribuição da responsabilidade 360
- Atribuição de taxas 64
- Aumento real zero [BR] 312
- Autenticado com impressão da marca de dia 49
- Autenticado com impressão do carimbo datador [BR] 49
- Autografia 66
- Automação 67
- Automatização 67
- Autorização de pagamento 68
- Autorização de saída 686
- Avaria 70
- Aviso 71
- Aviso de chegada 72
- Aviso de recepção (AR) 73
- Avulso 1182
- Avulso 1182
- Balcão postal 580
- Banco beneficiário 133
- Banco credor 134
- Banda transportadora 81
- Bandeja 830
- Bateria de caixas de correio individuais 82
- Bateria de sacos 83
- Bilhete postal 146
- Bilhete postal ilustrado 147
- Bloco 86
- Bloco de selos 85
- Bloco do endereço 84
- Boca de um saco/mala [BR] 213
- «Bola de neve», sistema designado por – 97
- Bonificação 91
- Bónus postal 90
- Bordo de ataque/captura de um obje(c)to 92
- Bordo externo de um selo 95
- Bordo posterior de um obje(c)to 96
- Brochado 98
- Brochura 99
- Busca 919
- Buscas infrutíferas 920
- Cabeça de leitura 1078
- Cabide 911
- Cabide de malas 83
- Caçamba 556
- Cacifo 152
- Caderneta da Caixa Económica Postal 669
- Caderneta da poupança postal 669
- Caderno de encargos 132
- Cair em refugio 1104
- Cais de transbordo 831
- Caixa 138
- Caixa automático 371
- Caixa beneficiária 133
- Caixa credora 134
- Caixa de coleta [BR] 87
- Caixa de correio particular 88
- Caixa de origem 137
- Caixa Económica Postal 135
- Caixa postal 89, 153
- Caixa postal particular 88
- Caixeta 138
- Caixeta com sele(c)tor manual 139
- Caja de Previdência da UPU 136
- Câmara de Comércio Internacional (CCI) 165
- Câmara Internacional da Marinha Mercante (ICS) 1
- Campo 150
- Campo de endereçamento [BR] 1184
- Campo de leitura ótica [BR] 1185, 1187
- Campo do endereço 167
- Campo horizontal 77
- Campo reservado para obliteração [BR] 1188
- Campo reservado para franqueamento [BR] 1186
- Campo reservado para obliteração 1188
- Canto datado 211
- Carácter privado 995
- Carga 169
- Carga de trabalho 169
- Carga postal 299
- Carimbação dos objetos [BR] 1082
- Carimbagem dos objectos 1082
- Carimbo [BR] 418
- Carimbo datador 1083
- Carimbo de autenticação 1085
- Carimbo de obliteração [BR] 422
- Carimbo seco [BR] 1095
- Carrinho 183
- Carro-zorra 183
- Carta 833
- Carta 646
- Carta de aviso negativa 514
- Cartão de débito 142
- Cartão de visita 141
- Cartão magnético 142
- Cartão postal [BR] 146
- Cartão postal ilustrado [BR] 147

- Cartão-carta 143
 Cartão-carta ilustrado 144
 Carteiro 504
 Carteiro motorista 505
 Carteiro motorizado 506
 Cartonado 148
 Caso de força maior 149
 Cassete 138
 Cassete com sele(c)tor manual 139
 Catálogo da UPU 155
 Categoria do obje(c)to 156
 Cecografia 158
 Cecograma 157
 Centragem 159
 Centro de cheques postais [BR] 106
 Centro de trânsito 160
 Centro de tratamento de correio 114
 Centro de triagem [BR] 114
 Centro especializado 162
 Centro nodal 161
 Centro pagador [BR] 115
 Certificado de origem 163
 Chapa de impressão 198
 Chaves de repartição 196
 Cheque nominal 184
 Cheque nominal telegráfico 185
 Cheque postal 186
 Cinta 76
 Cinta com impressão de máquina de franquear 80
 Circuito de distribuição 193
 Circunscrição postal 191
 Circunstâncias excepcionais 192
 Classes de contribuição 194
 Classificação decimal universal (CDU) 195
 Clearing 197
 Clichê de impressão [BR] 198
 Cliente (dos correios) 199
 Cobrança 953
 Codificação 200
 Codificado 201
 Codificador 209
 Código arbitrário 203
 Código convencional 205
 Código de barras 202
 Código de leitura 961
 Código de máquina 205
 Código derivado 204
 Código especial de distribuição 208
 Código indicativo de telex 607
 Código misto 206
 Código postal 207, 749
 Código postal especial 208
 Coeficiente de ocupação de um empregado/
 funcionário 210
 Cole(c)ta 647, 950
 Colec(c)ção de Estudos Postais da UPU 228
 Com franquia postal [BR] 545, 847
 Com resposta imediata 794
 Comércio de Serviços 235
 Comissão Árabe Permanente de Correios (CAPC)
 236
 Comissão Consultiva de Estudos Postais (CCEP) 237
 Comissão da Função Pública Internacional (CAPI)
 245
 Comissão dos Serviços Financeiros Postais Europeus
 (CSFPE) 238
 Comissão Económica e Social para a Ásia e Pacífico
 (CESAP) 239
 Comissão Económica para a África (CEPA) 240
 Comissão Económica para a América Latina
 e as Caraíbas (CEPALC) 241
 Comissão Económica e Social para a Ásia Ocidental
 (CESAO) 242
 Comissão Económica para a Europa (CEE) 243
 Comissão Executiva e de Ligação (CEL) 244
 Comité de Coordenação de Trabalho dos Órgãos
 Permanentes da União 229
 Comité de Gestão do CA 230
 Comité de Gestão do COP 231
 Comité Europeu de Normalização (CEN) 232
 Comité Europeu de Padronização (CEN) [BR] 232
 Comité Europeu de Regulamentação Postal (CERP)
 233
 Comité Internacional da Cruz Vermelha (CICR) 234
 Compensação (sistema de) 197
 Compensação, liquidação, acerto de contas
 por – 248, 940
 Comprovante [BR] 817
 Comprovar a identidade 637
 Comprovativo de entrega 870
 Comunidade Regional de Correios e Tele-
 comunicações (CRPT) 247
 Confecção de expedições 253, 311
 Confecção de amarrados 428, 429
 Confecção de maços 429
 Conferência 227, 841
 Conferência das Nações Unidas sobre o Comércio
 e Desenvolvimento (UNCTAD) 256
 Conferência de Administrações de Correios e Tele-
 comunicações da África Central (CAPTAC) 255
 Conferência Europeia de Administrações de Correios
 e Telecomunicações (CEPT) 254
 Congresso da UPU 257
 Conjunto de caixas de postais 82

- Conjunto de sacos 83
 Conselheiro Regional (da UPU) 265
 Conselho Consultivo de Estudos Postais (CCEP) 258
 Conselho de Administração (CA) 259
 Conselho de Cooperação Aduaneira (CCA) 260
 Conselho de Gestão da CCEP 261
 Conselho de Operações Postais (COP) 262
 Conselho Económico e Social (ECOSOC) 263
 Conselho Executivo (CE) 264
 Consignment 563
 Consistência de um bilhete/cartão [BR] postal 266
 Consolidação 563
 Constituição da UPU 267
 Conta corrente postal de ligação 250
 Conta e risco de, por - 977
 Conta geral anual das despesas de trânsito e das despesas terminais [BR] 323
 Contabilidade analítica (de exploração) 249
 Contagem dos obje(c)tos 338
 Contêiner 268
 Contêiner de segurança [BR] 269
 Contentor 268
 Contentor de segurança 269
 Contestação da regularidade de uma operação 270
 Contrato de prestações postais convencionadas 272
 Contrato especial 272
 Contrato privado 995
 Controle aduaneiro dos obje(c)tos postais 276
 Controle de demoras de encaminhamento de ponta a ponta 274
 Controle ponto a ponto [BR] 274
 Controle sequencial da qualidade 277
 Controle-diagnóstico da qualidade 275
 Convenção de Quioto 280
 Convenção de Varsóvia 281
 Convenção Postal Universal 282
 Conveniências de serviço, segundo as - 279
 Converter em DES 283
 Cooperação Técnica entre Países em Desenvolvimento (CTPD) 286
 Corneta postal 287
 Corpo Comum de Inspeção (CCI) 288
 Correc(c)ão de endereço 289
 Correio 299
 Correio aéreo 300
 Correio de superfície 301
 Correio de superfície transportado por via aérea (S.A.L.) 302
 Correio de teste 304
 Correio em quantidade 303
 Correio ordinário/simples [BR] misto (LC e AO, etc.) 305
 Correio permutante [BR] 105
 Correio-avião 300
 Corrente, sistema conhecido como - 97
 Correspondência a(c)tual e pessoal 290
 Correspondência comercial-resposta internacional (CCRI) (Serviço de) [BR] 291
 Correspondência comercial-resposta internacional: resposta a nível local (CCRI local) [BR] 292
 Correspondência de serviço 293
 Correspondência sem endereço 600
 Correspondências 855
 Correspondências sem endereço 474
 Credenciais 863
 Crédito do artista [BR] 1024
 Crescimento real nulo 312
 Criação de expedições 311
 Critérios de rateio [BR] 196
 Cuidado de..., Ao - (A/c) 69, 1025
 Cumprimento global de um pedido 551
 Cunho original 212
 Cupão de dividendos 295
 Cupão de juros 296
 Cupão-resposta internacional 297
 Custo 307
 Custo funcional de um estabelecimento postal 308
 Custo marginal 309
 Custo reduzido 310
 Custos 539
 Custos calculados (custos supletivos) 172
 Custos complementares [BR] 172
 Custos comuns 173, 175
 Custos de capital 174
 Custos de estrutura 173, 175
 Custos de oportunidade (custos complementares) [BR] 172
 Custos de quilatação 541
 Custos diferenciais 176
 Custos dire(c)tos 177
 Custos especiais 182
 Custos incorporáveis 179
 Custos indirectos 180
 Custos indirectos [BR] 173, 175, 180
 Custos marginais 181
 Custos supletivos 172
 Dano 384
 Dar recibo 385
 Data de aceitação 314
 Data de aceitação dos objectos (D) 632
 Data de chegada 313
 Data de depósito 314
 Data de depósito dos objectos (D) 632
 Data de distribuição 315

Data de emissão	633	Dia Mundial do Correio	635
Data de entrega	316	Dígito de controle	140
Data de postagem [BR]	314	Dígito de verificação	140
Data de postagem da remessa (D)	632	Dimensões dos obje(c)tos	364
Data de vencimento	631	Direct Mail	896
De ofício	380, 755	Direito	386
Declaração de apoio	319	Direito aduaneiro	387
Declaração de expedição	321	Direito de apelação [BR]	388, 928
Declaração de valor	320	Direito de recurso	388, 928
Dedução de um montante	865	Direito de voto	1181
Defeito de impressão (selos postais)	328	Direito de voz	1180
Delegado	336	Direito especial de saque (DES)	390
Demonstrativo	93	Direitos de trânsito	542
Demonstrativo geral anual dos direitos de trânsito e dos encargos terminais	323	Direitos de transporte aéreo	543
Denúncia	339	Disponibilização de valores, etc.	383
Depósito ao balcão	350	Dispositivo de fecho automático	818
Depósito de fundos	1167	Dispositivo de verificação da autenticidade da moeda metálica	278
Depósito em quantidade	351	Distância aerpostal	366
Depósito postal	1168	Distância básica	367
Depósito telegráfico	1169	Distância média ponderada	368
Desagregação	330	Distância ortodrômica	369
Desalfandegamento	326	Distribuição	957
Descida temporária (de classe de contribuição)	322	Distribuição especial	375
Descoberto, a –	324	Distribuição geográfica equitativa	958
Desconhecido (no endereço indicado)	602	Distribuição geográfica especificada	959
Desembarço alfandegário	326	Distribuição geral	373
Desistência do remetente	354	Distribuição postal	374
Deslizador	190, 555, 557	Distribuidor automático	370
Despachante alfandegário	42, 246	Distribuidor automático de moedas	395
Despesas	539	Distrito [BR]	899
Despesas (de exploração)	171	Distrito postal [BR]	191
Despesas (operacionais)	171	Divisão	1125
Despesas acessórias	540	Divisão detalhada final	1126
Despesas de capital	174	Divisão em trânsito	1127
Despesas de trânsito [BR]	542	Divisão final para entrega	819
Despesas de transporte aéreo [BR]	543	Divisão por localidades	1130
Despesas de verificação [BR]	541	Divisão por percurso, itinerário	1131
Despesas diferenciais [BR]	176	Divisão preparatória, prévia, primária	1132
Despesas dire(c)tas	177	Divisão secundária	1133
Despesas especiais [BR]	182	Divisões	998
Despesas incorporáveis [BR]	179	Documentação (da UPU)	377
Despesas marginais [BR]	181	Documento (da UPU)	376
Destinatário	356	Documento caducado	379
Desviador	362	Documento de serviço	378
Desviar o tráfego	361	Documentos anexos	789
Desvio de expedições	363	Documentos comprovativos	817
Deterioração	359	Documentos de acompanhamento	789
Determinação da responsabilidade	360	Domicílio, ao –	382
Devidamente franqueado	391, 948	Edital completo [BR]	132
Devolução	972	Éfígie	407
		Elemento de paridade	409

- Elemento de trabalho 410
Emaçar 428
Embalagem 411
Embalagem descartável 412, 413
Embaraçosa, encomenda – [BR] 426
Emissão comemorativa 414
Emissão de selos postais 415
Emissão de um vale postal 416
Emissor do formulário 65
Empilhadora 417
Empregado dos correios 41
Encadernado 951
Encaminhamento dos obje(c)tos postais 9
Encargos 539
Encargos financeiros 178
Encargos terminais 544
Encarte 598
Encomenda à cobrança 225
Encomenda a descoberto [BR] 222
Encomenda abandonada 214
Encomenda aérea [BR] 216
Encomenda-avião 216
Encomenda com valor declarado 215
Encomenda contra reembolso [BR] 225
Encomenda de serviço 218
Encomenda de superfície 219
Encomenda embaraçosa [BR] 220
Encomenda fora da mala/do saco 222
Encomenda frágil 221
Encomenda ordinária 223
Encomenda postal (CP) 224
Encomenda postal (CP) 224
Encomenda S.A.L. 226
Encomenda simples [BR] 223
Encomenda volumosa 220
Encomendas destinadas aos prisioneiros de guerra e internados civis 217
Endereço abreviado 24
Endereço de um obje(c)to 1042
Endereço dos obje(c)tos 25
Endereço incorre(c)to 26
Endereço insuficiente 27
Endereço não admitido 28
Endereço telegráfico 29
Endosso 427
Endosso de um vale postal 164
Ensacar 433
Entrega ao balcão 372
Entrega ao guichê [BR] 372
Entrega com isenção de taxas e direitos 667
Entrega das expedições 956
Entrega especial [BR] 499
Entregar em mão própria, a – 955
Entrepósito alfandegário 435
Envelopado 721
Envelopagem 721
Envolvimento 721
Envelope 436, 833
Envelope com janela transparente 437
Envelope de «primeiro dia» 438
Envelope de janela 437
Envelope selado 439
Envio a desalfandegar pelos correios 442
Envio a descoberto 440
Envio a ser desanfaldegado apenas na presença do destinatário 441
Envio apreendido, confiscado 448
Envio-avião 445
Envio-avião com sobretaxa 447
Envio-avião sem sobretaxa 446
Envio com entrega comprovada 443
Envio com valor declarado 444
Envio contra reembolso 449
Envio de entrega impossível 462
Envio de grande valor 450
Envio em falta 458
Envio em quantidade 451
Envio envolvido em cinta de papel 472
Envio excedente, em excesso 453
Envio fora do saco 456
Envio isento de taxas e direitos 454
Envio mal encaminhado 457
Envio misto 459
Envio não admitido 460
Envio não franqueado 461
Envio não prioritário 463
Envio normalizado 464
Envio ordinário 465
Envio para a posta restante 467
Envio postal 466
Envio prioritário 468
Envio registado 469
Envio registado e/ou com valor declarado 452
Envio S.A.L. 470
Envio sujeito a reembolso 455
Envio suspeito 476
Envios assinalados 475
Envios programados 473
Equipa(e) de proje(c)to (EP) 480
Equivalências das taxas 481
Erro de encaminhamento 509
Erro de serviço 510
Escala de distância [BR] 401
Escala de peso [BR] 298, 402

Escala de taxas	400	EUROGIRO	492
Escala de valor declarado [BR]	403	Ex officio	380, 755
Escala suplementar [BR]	404	Exce(p)ção ao princípio da responsabilidade	493
Escalão de distância	401	Exercício (contabilidade)	494
Escalão de peso	298, 402	Expedição	341, 497
Escalão de valor declarado	403	Expedição acidentada	342
Escalão suplementar	404	Expedição aérea [BR]	343
Escaninho	152	Expedição-avião	343
Escorrega	190, 555, 557	Expedição de correio em quantidade	344
Escriturar uma conta	1076	Expedição dire(c)ta	345
Espaçador	484	Expedição especial	348
Espaçamento	483	Expedição prioritária	346
Espaço	482	Expedição S.A.L.	347
Especialista	498	Expedição via superfície	349
Espoliação de expedições, etc.	1028	Expresso (urgente)	500
Estabelecimento postal	486	Extra(c)to de conta	502
Estabelecimento postal secundário	487	Extraviar uma expedição, um envio, um objecto, etc.	538
Estação central	104	Faceamento	931
Estação de auto-serviço	102	Fac-símile	503
Estação de cheques postais	106	Facturação directa (liquidação de contas por -)	507
Estação de correio	111	Falsificação de selos postais, etc.	273
Estação de correio ambulante	112	Falta de ligação dos transportes postais	327
Estação de correio itinerante	112	Fascículo (Colec)ção de Estudos Postais)	829
Estação de correio polivalente	110	Fatura [BR]	93
Estação de depósito	107	Fechamento de uma expedição	513
Estação de destino	108	Fecho de uma expedição	513
Estação de distribuição	109	Federação Internacional da Imprensa Periódica (FIPP)	511
Estação de origem	116	Federação Internacional de Associações de Pilotos de Linha Aérea (IFALPA)	512
Estação de permuta	105	Filmagem	432
Estação de reencaminhamento	113	Filatelía	813
Estação de trânsito	124	Filatelía temática	814
Estação-escola	117	Filme	432
Estação fixa	126	Fita adesiva de fecho	78
Estação itinerante	43, 103	Flâmula	517
Estação mista	120	Fluxo de correio	518
Estação muda	121	Folha de aviso negativa [BR]	514
Estação pagadora	115	Folha miniatura	86, 515
Estação principal	123	Folhinha comemorativa [BR]	86, 515
Estação responsável por uma conta corrente	128	Fora da mala, encomenda - [BR]	594
Estação secundária	125	Fora do saco, encomenda -	594
Estafeta	1154	Fora do saco, objecto/envio -	595
Estampilha [BR]	389	Força de jurisprudência, ter -	529
Estampilha postal	516	Força maior	530
Estatuto do pessoal da Secretaria Internacional	1029	Forma de anotação do endereço [BR]	651
Estatuto jurídico da UPU	1030	Forma/Sistema de liquidação	725
Esteira transportadora [BR]	81	Formulário da UPU	534
Estrato (estatística)	1031	Formulário-modelo	533
Estudos Postais da UPU, Colec(ç)ão de -	491	Formulário múltiplo/de vias	535
Etapas de uma operação	410	Formulário-padrão [BR]	533
Etiqueta [BR]	488		
Etiqueta de fechamento gomada [BR]	131		
Etiqueta volante	490		

- Formulário para uso do público 532
 Formulários da UPU 531
 Fotogravura 815
 Franqueamento [BR] 33
 Franqueamento em numerário [BR] 35
 Franqueamento impresso [BR] 419
 Franqueamento insuficiente [BR] 36
 Franqueamento obrigatório [BR] 38
 Franqueamento, ausência de - [BR] 34
 Franquia 33
 Franquia de taxa [BR] 547
 Franquia em falta 37
 Franquia em numerário 35
 Franquia insuficiente 36
 Franquia obrigatória 38
 Franquia postal [BR] 548
 Franquia, ausência de - 34
 Frete 550
 Funcionário adido a uma delegação 519
 Funcionário dos correios 41
 Funcionário postal ambulante 285
 Funcionário qualificado 520
 Fundo de Actividades Especiais 523
 Fundo de reserva 522
 Fundo de segurança 521, 581
 Fundo Especial da UPU 527
 Fundo Monetário Internacional (FMI) 524
 Fundo para a Melhoria da Qualidade de Serviço dos países em desenvolvimento (FMQS) 525
 Fundo Social da UPU 26
 Fundo voluntário 528
 Furgão com compartimento postal 536
 Furgão postal 537
 Gabarito 552
 Génese dos A(c)tos da UPU 553
 Giro de distribuição 193
 Giro do carteiro 899, 1107
 Gramagem 558
 Gramatura [BR] 558
 Granel, a - 1182
 Gravura (modo de impressão) 559
 Grupo Consultivo 564
 Grupo de A(c)ção «Cooperação Técnica» (GACT) 565
 Grupo de A(c)ção para a Segurança Postal (GASP) 568
 Grupo de A(c)ção para o Desenvolvimento Postal (GADP) 569
 Grupo de Acção «Despesas Terminais» (GAET) [BR] 566
 Grupo de Acção «Padronização» (GAN) [BR] 567
 Grupo de Acção «Encargos Terminais» (GAET) 566
 Grupo de Acção «Normalização» (GAN) 567
 Grupo de Inspeção [BR] 288
 Grupo de países de destino 570
 Grupo de Planeamento Estratégico (GPE) 571
 Grupo de Planeamento Estratégico (GPE) [BR] 571
 Grupo de taxação 572
 Grupo de trabalho 573
 Grupo Dire(c)tor Técnico (GDT) 574
 Grupo geográfico 575
 Grupo linguístico 576
 Grupo Normativo das Transmissões Ele(c)trónicas (GNTE) 577
 Grupo Normativo Técnico (GNT) 578
 Guia 93
 Guichê automático [BR] 579
 Guichê postal [BR] 580
 Habitação fora da percorrida do carteiro [BR] 393
 Habitação isolada 393
 Heliogravura 585
 Heliogravura a traço 586
 Heliogravura reticulada 587
 Heliogravura tramada [BR] 587
 Homólogo 593
 Hora de depósito 588
 Hora de pico/ponta 589
 Hora de postagem [BR] 588
 Hora limite 590
 Hora limite de aceitação/depósito 352, 659
 Hora limite de chegada do meio de transporte (LTAT) 591
 Horário de distribuição 592
 Horário limite de postagem [BR] 352, 659
 Horas de distribuição 592
 Identificação dos obje(c)tos (sistema de) 596
 Imposto 386
 Imposto aduaneiro 387
 Imposto de selo 389
 Imprensa 867
 Impressão 418
 Impressão da marca de dia 421
 Impressão franqueamento [BR] 420
 Impressão de franquia 420
 Impressão de obliteração 422
 Impressão do carimbo datador [BR] 421
 Impressão-modelo de máquina de franquear 597
 Impressos 599
 Impressos sem endereço [BR] 600
 Imputação 601
 Imputação 957
 Inclusão em a(c)ta 717
 Inde(m)nizar 325, 353
 Indemnização por perdas 603
 Indenização compensatória [BR] 603

- Indexação 604
 Indicação de serviço 608
 Indicativo numérico 606
 Indivíduo (estatística) 609
 Inquérito 431
 Inscrição dos obje(c)tos postais 610
 Inscrição global dos obje(c)tos postais 611
 Instituto Internacional das Caixas Económicas (IICE) 613
 Insuficiência de franqueamento [BR] 616
 Insuficiência de franquia 616
 Integrador 617
 Inteiro postal 434
 Intergrupo CA/COP 619
 Intergrupo de Planeamento Estratégico 620
 Intergrupo de Planeamento Estratégico 620
 Interna 381
 Internacional do Pessoal dos Correios, Telégrafos e Telefones (IPTT) 618
 International Post Corporation (IPC) 621
 Interpretação consecutiva 623
 Interpretação dos A(c)tos 624
 Interpretação segredada 622
 Interpretação simultânea 625
 Interpretação sussurrada 622
 Interrupção acidental do tráfego 626
 Interrupção do giro do carteiro 583
 Inviolabilidade do sigilo de correspondência 628
 Irregularidade de serviço 629
 Isenção de franquia postal 548
 Isenção de taxa 547
 Isenção de taxas 358
 Isentar de taxas 357
 Isento de porte 545, 847
 Isento de taxas 495
 Isento de taxas e direitos 546
 Itinerário do giro 630
 Jornais e publicações periódicas (Jx) 634
 Julgamento arbitral 636
 Jurisdição da UPU 967
 Laboratório oficialmente reconhecido 638
 Lacrar uma expedição [BR] 834
 Lacre [BR] 989
 Lacre de cera [BR] 130
 Lacre de uma expedição [BR] 990
 Lançamento dos obje(c)tos postais 610
 Lançamento global dos obje(c)tos postais 611
 Layout de um formulário da UPU 271
 LC (cartas e bilhetes/cartões [BR] postais) 640
 Legenda 645
 Leitor de marcas fluorescentes 641
 Leitura magnética 643
 Leitura ó(p)tica 644
 Leitura óptica de caracteres (OCR)/(ROC) 926
 Leitura prévia 642
 Levantamento de informações [BR] 431
 Liberdade de trânsito 653
 Liberdade do espaço aéreo 652
 Libra-peso 668
 Licença de exportação (alfândega) 808
 Limitrofe (país, circunscrição postal, etc.) 660
 Linguagem convencional 639
 Linha 654
 Linha com escala 657
 Linha de escrita 655
 Linha dire(c)ta 656
 Linha indire(c)ta 657
 Linha ó(p)tica 658
 Linha sem escala 656
 Liquidação 938
 Liquidação de contas por compensação 248, 940
 Liquidação de contas por facturação directa 941
 Liquidação de uma conta 939
 Lista 93
 Lista «Sol Vermelho» de produtos nocivos ao meio ambiente 664
 Lista de distâncias aeropostais 661
 Lista de distâncias quilométricas 662
 Lista de Obje(c)tos Proibidos 663
 Lista geral dos serviços aeropostais (Lista CN 68) 665
 Litografia 666
 Local de parada da percorrida do carteiro [BR] 583
 Localização 670, 960
 Lógica 671
 Logística 672
 Logística anterior ao transporte 673
 Logística de transporte 674
 Lote de malas vazias dentro de uma mala [BR] 835
 Lote de sacos vazios dentro de um saco 835
 Lote incompleto (cupões-resposta) [BR] 408
 Lotes soltos de cupões-resposta 408
 Loxodromia 675
 Maço 648
 Maço directo 649
 Maço em trânsito 650
 Maioria 688
 Maioria dos membros presentes e votantes 689
 Maioria qualificada 690
 Mal encaminhado 691
 Mal encaminhado [BR] 509
 Mala coletora 981
 Mala diplomática 1163
 Mala directa [BR] 896, 982
 Mala especial [BR] 985

- Mala F [BR] 983
 Mala M [BR] 984
 Malas vazias [BR] 986
 Manipulador 154
 Manipulador de divisão 1128
 Manipulante [BR] 1128
 Manuais da UPU 699
 Mão própria, entregar em - 687
 Máquina de atar correspondência 430, 678
 Máquina de atendimento automático 579
 Máquina de balcão 683
 Máquina de balcão especializada 685
 Máquina de balcão polivalente 684
 Máquina de faceamento 680
 Máquina de franquear 676
 Máquina de guichê [BR] 683
 Máquina de guichê especializada [BR] 685
 Máquina de guichê polivalente [BR] 684
 Máquina de limpar sacos postais 677
 Máquina de obliterar 679
 Máquina de triagem [BR] 681
 Máquina de triagem de encomendas postais com correia inclinada [BR] 682
 Máquina divisora 681
 Máquina divisora de encomendas postais com correia inclinada 682
 Marca de dia 1083
 Marca de impressão tipográfica 419
 Marca postal 706
 Marcas de franqueamento postal [BR] 707
 Marcas de franquia postal 707
 Marcas de indexação 708
 Marco de correio 87
 Marcófilia 702
 Margem 703
 Margem de erro 627
 Margem de um selo postal 704
 Material absorvente 709
 Mau encaminhamento [BR] 509
 Maximização 712
 Máximo postal 145
 Mecanismo de harmonização dos sistemas 716
 Mecanismo de revisão 715
 Mecanismo de uma máquina de triagem [BR] 1129
 Mecanismo de uma máquina divisora 1129
 Mecanização 714
 Mecanizável 713
 Medida de segurança 719
 Menção de serviço 718
 Mensageiro (por) [BR] 846
 Mercado postal 701
 Mercadorias perigosas 700
 Mesa de abertura 1049
 Moção de ordem 735
 Moção de procedimento 734
 Modalidades de franqueamento [BR] 723
 Modalidades de franquia 723
 Modificação de endereço 727
 Modificação de fundo dos A(c)tos da UPU 728
 Modificação de ordem reda(c)cional dos A(c)tos da UPU 729
 Modo de funcionamento 726
 Moeda corrente [BR] 748
 Moeda ele(c)trônica 730
 Monopólio postal 731
 Montante da insuficiência de franqueamento [BR] 732
 MOST (Missão, Objeto, Estratégia, Táticas) 733
 Motivo de um selo postal 733
 Móvel divisor de correspondência 154
 Mudou-se 337
 Na volta do correio 794
 Nacional 381
 Não reclamado 737
 Nomenclatura Internacional das Agências de Correios [BR] 736
 Nomenclatura Internacional das Estações de Correios 736
 Norma de endereçamento 739
 Norma internacional ISO 745
 Normalização 738
 Notificação 746
 Núcleo de Gestão 747
 Numeração árabe, em - 187
 Numerário 748
 Número de código postal 749
 Objeto de qualidade 750
 Objeto a desalfandegar pelos correios 442
 Objeto a descoberto 440
 Objeto a ser desalfandegado apenas na presença do destinatário 441
 Objeto apreendido, confiscado 448
 Objeto com entrega comprovada 443
 Objeto com valor declarado 444
 Objeto contra reembolso 449
 Objeto de entrega impossível 462
 Objeto de grande valor 450
 Objeto em falta 458
 Objeto em quantidade 451
 Objeto envolvido em cinta de papel 472
 Objeto excedente, em excesso 453
 Objeto fora do saco 456
 Objeto isento de taxas e direitos 454
 Objeto mal encaminhado 457
 Objeto misto 459

Objeto não franqueado	461	Organismos especializados da ONU	615
Objeto não prioritário	463	Organização da Aviação Civil Internacional (OACI)	769
Objeto para a posta restante	467	Organização das expedições	253
Objeto postal	466	Organização das Nações Unidas (ONU)	771
Objeto prioritário	468	Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura (FAO)	772
Objeto S.A.L.	470	Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO)	774
Objeto sujeito a reembolso	455	Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial (ONUDI)	773
Objeto suspeito	476	Organização de expedições	311
Objeto teste	477	Organização de Unidade Africana (OUA)	770
Objetos assinalados	475	Organização Internacional de Normalização (ISO)	775
Objetos de correspondência	471, 855	Organização Internacional do Trabalho (OIT)	776
Objetos programados	473	Organização Marítima Internacional (OMI)	777
Objetos proibidos	751	Organização Meteorológica Mundial (OMM)	778
Objecto-avião	445	Organização Mundial da Propriedade Intelectual (OMPI)	779
Objecto-avião com sobretaxa	447	Organização Mundial de Alfândegas (OMA)	781
Objecto-avião sem sobretaxa	446	Organização Mundial de Saúde (OMS)	780
Objecto não admitido	460	Organização Mundial do Comércio (OMC)	782
Objecto normalizado	464	Organização Mundial do Turismo (OMT)	783
Objecto ordinário	465	Órgãos permanentes da UPU	768
Objecto registado	469	Pacote postal	812
Objecto registado e/ou com valor declarado	452	Padrão de demora de encaminhamento de ponta a ponta	740
Objeto de serviço [BR]	1007	Padrão de distribuição	742
Objeto padronizado [BR]	464	Padrão de encaminhamento	741
Objeto registrado [BR]	469	Padrão de encaminhamento de ponta a ponta [BR]	740
Objeto registrado e/ou com valor declarado [BR]	452	Padrão de produtividade	743
Objeto simples [BR]	465	Padrão de serviço	740, 742, 744
Objeto via aérea [BR]	445	Padrão internacional ISO [BR]	745
Obliteração de um selo postal	752	Padronização [BR]	738
Obliteração dos objectos	1082	Pagamento (Administração, estação/agência [BR], país de -)	785
Observador nas reuniões da UPU	753	Painel/Posto [BR] de indexação	897
Odontómetro	754	País anfitrião do Congresso	802
Offset	757	País credor	798
Oficial	756	País intermediário	799
Onça-peso	758	País intermediário [BR]	803
Onerar	560	País membro da UPU	800
Onerar com uma taxa	549	País sede da União	801
Operação de balcão	762	País sede do Congresso	802
Operação de guichê [BR]	762	País terceiro	803
Operação financeira de balcão	763	Paquete	787
Operação financeira de guichê [BR]	763	Papéis representativos de valores	1160
Operação não financeira de balcão	764	Papel representativo de um valor	790
Operação não financeira de guichê [BR]	764	Papel selado	788
Operação parcial (de balcão)	765	Papel timbrado [BR]	788
Operação parcial (de guichê) [BR]	765		
Operação postal	756, 766		
Operador privado	306, 760		
Operador público	761		
OPK	478		
Oposição a um pagamento	767		
Orçamento-programa	100		
Ordem de pagamento	1101		
Ordenamento [BR]	294, 819		

Par de selos postais	786	Por próprio (XP)	793
Parecer	71	Portador especial (por)	846
Parte contratante (UPU)	795	Porta-voz (de um grupo linguístico)	845
Passar recibo	385	Porte	844
Passivo	796	Porte pago (PP)	848
Pendente	612, 1027	Porte simples	849
Pequena encomenda [BR]	812	Posição de trabalho	850
Percorrida [BR]	630	POST*Clear	853
Percorrida do carteiro	1107	POST*Net	862
Perda de conexão dos transportes postais [BR]	327	Posta restante	857
Perda de um obje(c)to	811	Postagem em grande quantidade [BR]	351
Perfuração «em linha»	806	Postagem no guichê [BR]	350
Perfuração de selos postais	804	Postal máximo	145
Perfuração em forma de grade	805	Postbur	851
Perfuração em forma de pente	807	Postcheque	852
Perito	498	Postex	858
Permuta de obje(c)tos	394	Postfin	859
Peso bruto	836	Postgen	860
Peso constatado [BR]	839	POSTNET	861
Peso líquido	838	Posto de correio	39, 125
Peso médio	837	Posto operador de máquina de divisão	856
Peso real	839	Posto operador de máquina de triagem [BR]	856
Peso unitário	840	Posto temporário	127
Pesquisa	431, 919, 1034	Prancha (selos postais)	821
Pessoa colectiva	809	Prazo de conservação/arquivamento [BR]	
Pessoa física [BR]	810	dos documentos	332
Pessoa jurídica [BR]	809	Prazo de encaminhamento	331
Pessoa singular	810	Prazo de guarda dos obje(c)tos pendentes de entrega	333
Pestana de fecho	797	Prazo de prescrição	334
Petit paquet [BR]	812	Prazo de validade	335, 392
Picotado	340	Preâmbulo de um A(c)to da UPU	864
Picote [BR]	340	Preço do transporte aéreo	879
Planejamento de fluxo de caixa [BR]	824	Preço pago pelo usuário [BR]	878
Planejamento financeiro [BR]	826	Preço pago pelo utente	878
Plano de contabilidade	822	Preço unitário	880
Plano de contabilidade geral	823	Pré-divisão	980
Plano de divisão	825	Pré-obliteração	866
Plano de encaminhamento	605	Prestação postal	869
Plano de Tesouraria	824	Prestador do serviço postal universal	868
Plano de triagem [BR]	825	Prestar um serviço	63, 355
Plano Estratégico	828	Pré-triagem [BR]	980
Plano financeiro	826	Pré-triagem para reencaminhamento [BR]	1127
Plano operacional	827	PRIOR	872
Plataforma de transbordo [BR]	831	Prioridade das expedições aéreas	874
Plenipotenciário	832	Prioridade das expedições-avião	874
Poderes	863	Prioridade de tratamento	875
Ponto de entrega	842	Prioridade reduzida	876
Ponto de partida	1079	Prioritário	873
População (estatística)	843	Procuração	881
Por avião	792	Programa das Nações Unidas para o Controle Internacional das Drogas (PNUCID)	887
Por entrega especial [BR]	793		
Por próprio	499		

- Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento (PNUD) 888
- Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUA) 889
- Programa de A(c)ção para dinamização dos Serviços Financeiros Postais (PASFP) 886
- Programa e Orçamento 890
- Programa Internacional para o Desenvolvimento da Comunicação (PIDC) 891
- Protectógrafo 892
- Protocolo Adicional à Constituição da UPU 893
- Protocolo Final dos A(c)tos da UPU 894
- Prova de identidade 871
- Prova de impressão 1098
- Prova de prelo de selos postais [BR] 485
- Prova tipográfica 479
- Prova tipográfica de selos postais 485
- Publicação (da UPU) 895
- Publicações periódicas 405
- Quadra 85
- Quadrícula a assinalar 151
- Quadro de compensação 1048
- Qualidade de serviço 898
- Quem de direito 75
- Questão de encaminhamento [BR] 734
- Questão de ordem [BR] 735
- Quórum 900
- Quota-parte excepcional de chegada 901
- Quota-parte fixa 902
- Quota-parte marítima 903
- Quota-parte terrestre de chegada 904
- Quota-parte terrestre de partida 905
- Quota-parte terrestre de trânsito 906
- Quota-parte terrestre de trânsito excepcional 907
- Quota-parte unitária 908
- Raio/Zona de distribuição local (por próprio) 914
- Rampa 555, 909
- Rastreamento [BR] 670, 960, 820, 1034
- Rastreamento de objetos [BR] 1035
- Rasuras nem emendas, sem – 913
- Rateio [BR] 601, 957
- Ratificação dos A(c)tos da UPU 912
- Recebimento (Administração, estação/agência [BR], país de –) 423
- Recebimento de expedições, etc. [BR] 877
- Recebimento de valores 424
- Receitas (de exploração) 883
- Receitas comuns 882
- Receitas especiais 885
- Receitas incorporáveis 884
- Receitas operacionais [BR] 883
- Recepção/Recebimento [BR] (Administração de –) 918
- Receptáculo postal domiciliário 88
- Recibo 917
- Recibo de depósito 101
- Recibo de despacho alfandegário 10
- Recibo de postagem [BR] 101
- Recibo, dar – 318, 385
- Recipiente postal 921
- Reclamação 922
- Reclassificação 1039
- Recolha 950
- Recolha ao balcão 974
- Recolha do apartado (caixa postal) 973
- Recolha do receptáculo postal 647
- Reconstituição de uma conta 927
- Recuperação de taxas, etc. 965
- Recurso, direito de – 388, 928
- Recurso/Apeleação [BR], direito de – 928
- Recusado 934
- Redacção do endereço 651
- Redução ou anulação do montante de um reembolso 329
- Reembalagem de uma expedição, etc. 952
- Reembolso 953
- Reembolso de taxas, etc. 930
- Reembolso, obje(c)to sujeito a – 954
- Reencaminhamento de um obje(c)to 915
- Reexpedição 932
- Reexpedir (um obje(c)to) 508
- Reformulação dos A(c)tos da União Postal Universal 933
- Refugos 916
- Regime internacional 936
- Regime interno 935
- Registado (R) 925
- Registo 923
- Registo de ofício 924
- Registo visual 432
- Registos e valores declarados 170
- Registrado (R) 925
- Registrados e valores declarados [BR] 170
- Registo 923
- Registo «ex officio» 924
- Régua calculadora de correspondências 552
- Regulador 947
- Regulamentação cambial 937
- Regulamento 938
- Regulamento de Execução 942
- Regulamento Financeiro da UPU 943
- Regulamento Geral da UPU 944
- Regulamento interno dos estabelecimentos/unidades [BR] postais 945
- Regulamentos internos dos órgãos da UPU 946

- Regularização 938
Relações recíprocas 949
Relator 910
Relatório analítico do CA, do COP, etc. 251
Remessa a desalfandegar pelos correios [BR] 442
Remessa a descobrir 440
Remessa a ser desanfaldegada apenas na presença do destinatário [BR] 441
Remessa aérea isenta de sobretaxa [BR] 446
Remessa aérea sobretaxada [BR] 447
Remessa apreendida, confiscada 448
Remessa com entrega comprovada 443
Remessa com valor declarado 444
Remessa contra reembolso 449
Remessa de entrega impossível 462
Remessa de grande valor 450
Remessa de valores [BR] 1167
Remessa em falta 458
Remessa em quantidade 451
Remessa envolvida em cinta de papel [BR] 472
Remessa excedente, em excesso 453
Remessa fora do saco 456
Remessa isenta de taxas e direitos 454
Remessa mal encaminhada [BR] 457
Remessa mista [BR] 459
Remessa não franqueada 461
Remessa não prioritária [BR] 463
Remessa para a posta restante 467
Remessa postal 466
Remessa prioritária 468
Remessa proibida [BR] 460
Remessa S.A.L. 470
Remessa sujeita a reembolso 455
Remessa suspeita [BR] 476
Remessa teste [BR] 477
Remessas assinaladas [BR] 475
Remessas não endereçadas [BR] 474
Remessas por quilograma 478
Remessas programadas [BR] 473
Remetente 496
Renúncia do remetente 354
Repartição geográfica equitativa 958
Repartição geográfica especificada 959
Repostagem 962
Representante 963
Representatividade (estatística) 964
Residência de serviço 582
Resolução 966
Resposta sem Franquia Internacional: (RSFI) (Serviço de) 292
Resposta sem Franquia Internacional: resposta local (RSFI local) 292
Restituição ao balcão 974
Resultado contábil [BR] 968
Resultado contabilístico 968
Resultado económico (ou resultado analítico) 969
Resultado financeiro 970
Retirada ao balcão 974
Retirada da caixa postal [BR] 973
Retirada de uma organização 1026
Retirada no guichê [BR] 974
Retirar de stock 816
Revalidação 1174
Revista da União 975
Riscos resultantes de um caso de força maior 976
Rolo de selos postais 979
Rosto de um objecto/envio 929
Rotogravura 978
Rótulo 488
Rótulo «Transbordo dire(c)to» 489
Rótulo volante 490
RPK [BR] 478
Sacador (de um cheque nominal, de uma transferência) 1099
Saco colector 981
Saco de valores 562
Saco directo 982
Saco especial 985
Saco F 983
Saco M 984
Sacos vazios (SV) 986
Saída de uma organização 1026
Sala de registos e valores declarados 129
Saldo disponível 74
Se(c)tor de custos 994
Se(c)tor de Normalização das Telecomunicações da UIT (UIT-T) 993
Secção de divisão 168
Secretaria Internacional da UPU (SI) 118
Secretaria Internacional do Trabalho (SIT) 119
Sector aduaneiro 425
Selar uma expedição 834
Sele(c)tor de moedas 996
Selo 989
Selo aéreo [BR] 1084
Selo branco 1095
Selo de autenticação 1085
Selo de correio-avião 1084
Selo de fecho gomado 131
Selo de lacre 130
Selo de porteado 1096, 1097
Selo de taxa a cobrar 1096, 1097
Selo de taxação [BR] 1096, 1097
Selo de uma expedição 990

- Selo para encomendas postais 1094
 Selo postal 516, 1086
 Selo postal com sobretaxa 1087
 Selo postal comemorativo 1088
 Selo postal de serviço 1090
 Selo postal expresso 1091
 Selo postal filantrópico/beneficente 1093
 Selo postal invalidado/sem validade 1092
 Selo postal retirado de circulação 1089
 Seminário 997
 Separação por logradouros [BR] 294
 Separações 998
 Serviço de cheques postais 1003
 Serviço de cheques postais 614
 Serviço de coleta [BR] 1002
 Serviço de correios 1007
 Serviço de correspondências 1001
 Serviço de distribuição com prazo de entrega garantido 999
 Serviço de encomendas consolidadas «Consignment» 1000
 Serviço de encomendas postais 1004
 Serviço de envios agrupados «Consignment» 1000
 Serviço de internados 1005
 Serviço de origem do formulário 1009
 Serviço de pacotes postais 1004
 Serviço de prisioneiros de guerra 1008
 Serviço de recolha ao domicílio 1002
 Serviço de vales postais 1006
 Serviço EMS 1010
 Serviço Nacional de Informações sobre Prisioneiros de Guerra 122
 Serviço postal 1007
 Serviço postal internacional 1012
 Serviço postal interno 1011
 Serviço postal local 1013
 Serviço postal militar 854
 Serviço postal não reservado 1014
 Serviço postal reservado 1015
 Serviço postal rural 1016
 Serviço postal universal 1017
 Serviço postal urbano 1018
 Serviços básicos 1019
 Serviços de base 1019
 Serviços de Pagamento dos Correios 1020
 Serviços de terceiros 1023
 Serviços especiais 1022
 Serviços Financeiros Postais 1021
 Setor de triagem [BR] 168
 Sigilo de correspondência 991
 Sigilo epistolar 991
 Sigilo postal 992
 Sinal convencional 705
 Síncronico, funcionamento – de uma máquina de divisão 1044
 Síncronico, funcionamento – de uma máquina de triagem [BR] 1044
 Sinete de autenticação 1085
 Sinete especial 561
 Sistema colorimétrico 1045
 Sistema de registo de extravios de correio 1046
 Sistema internacional de unidades (SI) 1047
 Sistema operacional [BR] 726
 Sobra 453
 Sobrecarga 1037
 Sobrecarga de um selo postal 1038
 Sobrescrito 436, 833
 Sobrescrito com janela transparente 437
 Sobrescrito de «primeiro dia» 438
 Sobrescrito de janela 437
 Sobrescrito selado 439
 Sobretaxa 1037, 1041
 Sobretaxa de um selo postal 1038
 Subcontratação 501
 Subgrupo 1018
 Subida de classe contributiva 1039
 Submeter a votação 720
 Substância infecciosa 1032
 Substâncias biológicas perecíveis (infecciosas ou não infecciosas) 710
 Substâncias radioa(c)tivas 711
 Superfície de exploração 1040
 Supervisor 40
 Suporte para suspensão de sacos 911
 Suspensão de serviços 1043
 Sustação de um pagamento [BR] 767
 Tabela de compensação 1048
 Tabela de tarifas [BR] 400
 Tabela suplementar [BR] 404
 Tabuleiro 138, 830
 Tabuleiro com sele(c)tor manual 139
 Talha(o)-doce 1050
 Tarefa 169
 Tarifa de 1º porte [BR] 849
 Tarifa decrescente 1051
 Tarifa especial 1056
 Tarifa geral 1052
 Tarifa média 1054
 Tarifa postal 1055
 Tarifa preferencial 1056
 Tarifação 1053
 Tarifas com base na velocidade 1068
 Tarifas com base no conteúdo 1069
 Taxa 386, 1057, 1061

Taxa a cobrar	189	Trânsito terrestre	1118
Taxa combinada	1062	Transmissão de obje(c)tos	1120
Taxa de armazenagem	1064	Transportador aéreo com corrente	284
Taxa de franqueamento [BR]	1063	Transportador de rolos	1121
Taxa de franquia	1063	Transporte multimodal	1122
Taxa de juro	1058	Trem postal [BR]	1110
Taxa especial	1070	Tremonha	1124
Taxa indicativa	1059, 1065	Triagem [BR]	1125
Taxa média ponderada	1060	Triagem final [BR]	1126
Taxa paga (TP)	1066	Triagem geral [BR]	1133
Taxa principal	1067	Triagem por localidades [BR]	1130
Taxas do sistema baseado na velocidade	1068	Triagem por percurso, itinerário [BR]	1131
Taxas do sistema baseado no conteúdo	1069	Triagem preparatória, prévia, primária [BR]	1132
Telégrafo restante	1073	Trocador automático de moedas	395
Telegrama-transferência	1072	União (Postal) Restrita	1146
Telegrama-vale	1071	União Internacional de Telecomunicações (UIT)	1137
Telepagamento	1074	União Internacional dos Caminhos de Ferro (UIC)	1138
Tema de um selo postal	733	União Panafricana de Correios (UPAP)	1137
Tema do selo postal	1036	União Postal Africana (UPAf)	1138
Terceiro, país	803, 1081	União Postal Árabe (UPA)	1139
Terceiros, serviço de -	1023, 1081	União Postal Báltica (UPB)	1140
Terminal de linha	1079	União Postal da Ásia e do Pacífico (APPU)	1141
Testemunho	1075	União Postal das Américas, Espanha e Portugal (UPAEP)	1142
Tête-bêche	1077	União Postal das Caraíbas/do Caribe (UPC)	1143
Texto indicador	1080	União Postal do Sul e do Oeste da Ásia (UPSOA)	1144
Tipografia	1134	União Postal dos Países Nórdicos (UPPN)	1144
Tira de selos	79	União Postal Universal (UPU)	1148
Titular de uma conta	1103	Unidade (estatística)	1151
Título amortizado	1100	Unidade contributiva	1149
Título de pagamento [BR]	1101	Unidade de sondagem (estatística)	1150
Título negociável	406	Unidade de trânsito [BR]	124
Título pagável nas estações/centros [BR] de cheques postais	1157	Unidade distribuidora [BR]	109
Título vencido	1102	Unidade postal [BR]	486
Títulos negociáveis	1160	Unidade postal secundária [BR]	487
Tonelada-quilómetro (T-Km)	1105	Unidade reexpedidora	113
Topologia	1106	«Union Postale», revista -	975, 1147
Trabalhos preparatórios da distribuição	1123	UPU Berne	1152
Track and trace	1034, 1035	Urgente	500
Track and trace	670, 960	Usuário dos correios [BR]	1153
Tráfego marginal	1108	Utente dos correios	1153
Tráfego postal	1109	Vagão postal	1183
Transbordo das expedições	1111	Vale-cartão	692
Transbordo dire(c)to	1112	Vale-cartão telegráfico	693
Transferência	1113	Vale de serviço	694
Transferência postal	1172	Vale-lista	695
Transferência telegráfica	1173	Vale-lista telegráfico	696
Transitário aduaneiro	1119	Vale postal prescrito	698
Trânsito	1114	Vale simples telegráfico [BR]	697
Trânsito a descoberto	1115	Vale telegráfico ordinário	697
Trânsito em expedições fechadas	1116	Validade, prazo de -	1162
Trânsito marítimo	1117	Valor de franqueamento [BR]	1155

Valor de franquia	1155	Via de superfície	1178
Valor declarado (VD)	1156	Via mais rápida	1179
Valor facial de um selo postal	1158	Videogravação	432
Valor residual (ou valor de recuperação)	1159	Vinheta	1171
Valores postais	1161	Vinheta de propaganda	517
Veículo com compartimento postal	536	Vocabulário Poliglota do Serviço Postal Internacional	1175
Veículo postal	537	Volumosa, encomenda –	426
Vencimento, dia de –	399	Vôo com escala	657
Venda de selos postais e de cupões-resposta	317	Vôo dire(c)to	656
Venda por correspondência (VPC)	1164	Votação, em caso de empate na –	1033
Verificação das expedições	1166	Zona de franquia	1186
Verificação de franqueamento [BR]	1165	Zona de leitura óptica	1185, 1187
Verificação de franquia	1165	Zona de obliteração	1188
Verso de um obje(c)to postal	1170	Zona do endereço	84, 1184
Via aérea	792, 1176	Zona franca (alfândega)	1189
Via de encaminhamento	724	Zona ó(p)tica	1190
Via de encaminhamento de uma expedição	1177		